DIARIO
Arubaanse Courant

NJA 27 — Diasabra 31 di December 1966 — No. 8041

GOBIERNO DI MACAO A BAHA CABES PA CHINA COMUNISTA

ACAO--UPI--Funcionarionan di Macao y China Comunista a yega na un acuerdo, segun informenan e habitantenan di e colonia portugues aki ta spe-a qu esaki lo ta e punto final di e situacion tenso. informenan tabata bini di fuentenan extraoficial qu a isa tin contacto den Gobierno; autoridadnan di Ma-ao mes a nenga na papia cu periodistanan.

Segun e acuerdo qu nan a ser forma di dje ariba Gobierno di acao lo sera e organizacionnan ino-nacionalista, qu segun Pe- a sirbi como centro di sub- rsion y sabotajenan. Seramentu e edificionan aparentemen- ya caba tabata den progreso. rtanan di e Asociacion di Ayu- ne refugiadonan di Terra Fir- a (MRRA), patrocina pa ena- onalistanan, tabata serra y nan por a localiza ningun miem- o di su personal. Nan a infor- qu e principal dirigentenan sali pa Hong Kong. E infor- acionnan no-confirma tabata - sa qu nan a yega na un acuer- -- y kizas nan a firma esaki ba -- den un reunion entre e bernador Jose Nobre de Car- lho y un funcionario di Kwang- ng, e provincia chinofronterizo Macao.

E demandanan chino riba e co- nia portugues a ser basa den violencianan qu a tuma lugar dia 3 y 4 di december na Macao, durante di cual trupanan y polisnan a mata ocho chino y a herida mas o menos 100 mas. E violencianan a cuminsa como protesta contra supuesto brutalidad di polisnan ora qu nan a detene e hendenan qu tabata trata na construi un school procomunista sin aprobacion di Gobierno.

E comunistanan di Macao y di China Comunista inicialmente - a pidi retiro di e oficialnan qu tabata comanda e trupanan y polisnan y qu nan lo paga compensacion pe mortonan of heridonan, y ademas di e promesa di e Gobierno di Macao pa jamas usa arma of klop contra e chinonan.

Tambe nan a pidi un discuipa oficial y qu e nacionalistanan qu a scapa di China pa Macao aña pasa, ser debolbe den mannan di autoridadnan comunista.

SIRIA A PIDI APOYO PA CONFISCA COMPANIA DI ZETA

ACIONNAN UNI --UPI -- Si- a a pidi tur e gobiernonan y ueblonan amante di paz, pa apo- a su incantacion di e oleoduc- di Iraq Petroleum Compa- y (PIC). Gobierno sirio a dis- one e medida pa reforsa su pe- cion ne compania petrolero pa aga su belasting mas haltu cu terugwerkende kracht.

delegacion sirio den Nacion- an Uni a bisa den un comuni- ado cu nan pais " no a keda so den e conflicto aki. Va- ios gobiernonan arabe, spe- almente esnan directamente in- resa den e conflicto , a expre- nan apoyo ne demandanan cu ser formula pa parti di Si- a na IPC."

"Ta nos mas ferviente speran- -- asina e nota ta bisa -- tur e gobiernonan amantenan paz, en particular, esnan cu sufri huntu cu nos como con- cuencia di monopolionan y ex- otacionnan pa duna nan apoyo comprension."

iria a prohibi e movimiento petroli a traves di e seccion 480 kilometer di e pipa di pe- li di IPC cu ta pasa door di su territorio, te ora cu IPC acepta su condicionnan pa e paga regalia mas haitu cu terugwerkende kracht for di anja 1955.

" Unicamente IPC -- segun e comunicado -- cu su deseonan grandi di logra gananclanan ilimita y utilidadnan ilegal ta causando e actual dificultadnan."

IPC ta propiedad conjunto di interesnan di petroleronan britanico, norteamericano, hulandes, y frances. E pipa di petroli ta nase na En basora (Irak) y ta termina den e haf mediterraneo di Siria y su operacion ta garantiza pa un acuerdo cu a ser firma na 1955.

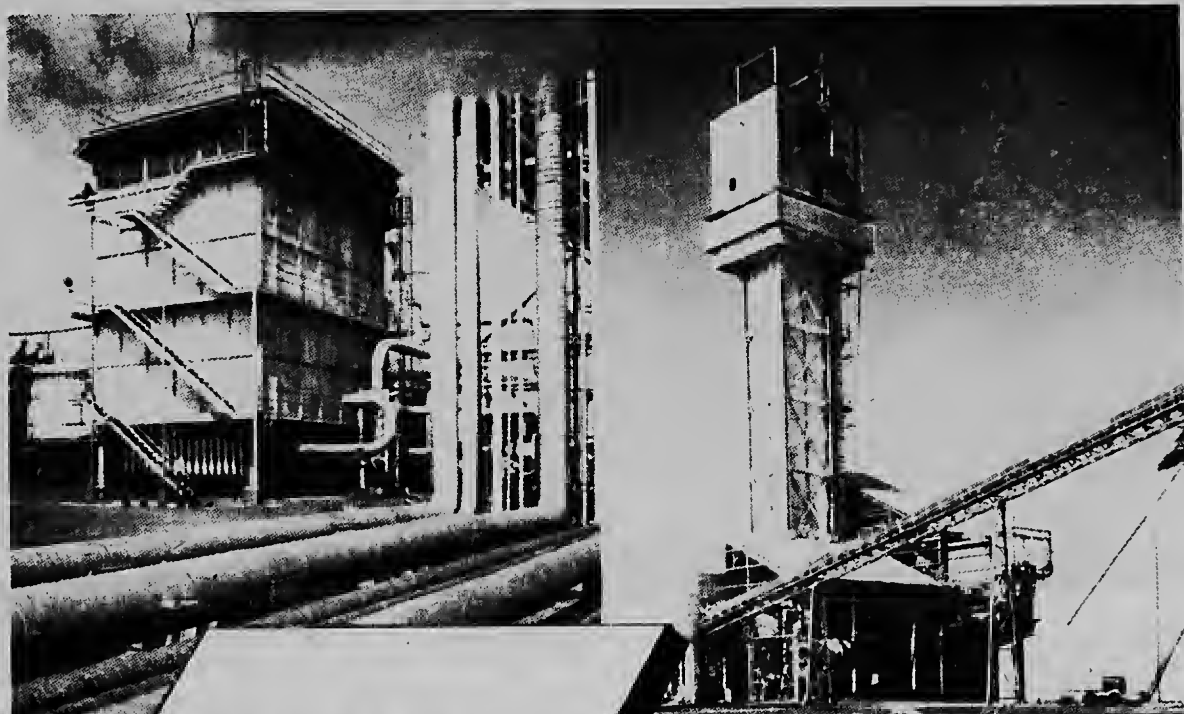
DEN HAAG -- UPI -- Autoridadnan hudicial hulandes a bishita e embajada di China Comunista den e capital aki cu e speranza di pone fin na e seis lunanan di controversia tocante morto di un tecnico chino.

E relacionnan entre e dos paisnan aki ta suspende y na tur dos pais detencionnan a ser practica di e representantenan di e paisnan.

E problema a bini como consecuencia di e misterioso morto di e tecnico chino Hsu Lsai den e embajada dia 17 di july ultimo.

Un vocero di e ministerio di relacionnan exterior a informa qu e huez investigador J.M. de Mol van Otterloo, y e procurador di estado A.E. Rosing a logra finalmente na haña declaracionnan di e ocho chino comunistanan, compañeronan di Lsai.

Si e declaracionnan ta ser considera como satisfactorio, e establecimiento prolonga di e gestionnan lo por ser termina y lo facilita e regreso di e tecniconan pa Pekin.





"BARCADERA NEWS, " e boletin mensual pa e empleadonan di Aruba Chemical Industries, di awor en adelante-despues di 40 numero-lo sali cu un portada, cual lo duna e boletin un apariencia mas bunita y serio.

Den e ultimo edicion, entre otro, e general manager di A.C.I, sr. R.G. Abreu, ta dedica un mensahe di Anja Nobo na e empleadonan. Aki den sr. Abreu ta informa cu en comparacion cu anja pasa, e produccion di ammonia y urea a mustra un progreso considerable, pero cu di otro banda e Complex Plant tabata inactivo durante mayoria parti di anja debi na un escasez di pedida riba mercado. Ta ser spera cu e habrimento di e Calcium Ammonia Plant (C.A.N.) lo yuda e situacion aki.

Tambe e general-manager a mustra cu dia 1 di december ultimo A.C.I a celebra e hecho cu nan a traha 1 anja largo sin accidente cu a costa perdida di hora di trabau. E empleadonan di A.C.I a ricibi un suma di mas o menos f , 15.000,- na bonus.

E combinacion di foto aki riba a ilustra e portada di e edicion di december di Barcadera News" y nan ta representa e cuatro areanan di e planta. D.r.p.d. (ariba), Ammonia y Urea y (abau) Complex, Nitric Acid, C.A.N. y Materials Handling.



Ayera mainta na Gouvernementsplein e ornamentonan perteneciendo na Orde di Nederlandse Leeuw a ser entrega door di S.E. Mr. N. Debrot na senjor I.H. (Sjon Sja) Capriles. Su Mahestad La Reina a condecora senjor Capriles cu e nombramentu Ridder den Orde Di Nederlandse Leeuw. Riba e portret di robes pa drechi. Gobernador, Shon Sja y senjora H. Capriles-Pinedo.

Tres figura conoci a fallece

ORANJESTAD - Ademas di e fallecimento di nos conocido cociudadano, sr. Tommy Pietersz a yega tambe noticia tristo for di Hulanda cu aya tambe a fallece srs. Jan van Eyk y P. de Vuyst

Sr. Van Eyk a fallece na edad di 49 anja y pa anjanan largo e tabata hefe di e departamento tecnico di Landsradio- en Telegraafdienst na Aruba. Algun luna pasa, sr Van Eyk a bai Hulanda cu buitenlands verlof, despues di cual el a hanja ziekteverlof. Na edad di 69 anja a fallece na Hulanda, sr P. de Vuyst kende a yega Aruba na 1939 y tabata comandante na e Kustbatterijnan. Despues di guerra el a drenta servicio di Lago. Na 1956 el a bandona servicio di Lago den e puesto di supervisor. Durante su permanencia na Aruba, el a funda na anja 1941 Aruba Flying Club. E luna aki ainda e club a recorda su 25 anja di existencia. Na honor di e senjor aki, e pista di aterrizahe di Aruba Flying Club a ser batiza den "De Vuyst Vliegveld."

Sorteo di Austin Mini

ORANJESTAD - Awe tardi cuat'or, warenhuis Van der Ree/La Victoria lo anuncia e ganador di e auto Austin Mini Super Deluxe, e premio di e fantastico concurso cu a cuminza na luna di agosto ultimo. Un v tur ta bonbini awe tardi pa presencia e sorteo aki.

DIA TRANKIL PA POLIS

ORANJESTAD - Diahuebs tabata un dia hopi trankil pa polis na Aruba. Practicamente no tabatin nada di haci. Dos choke leve a tuma lugar, cualnan a laga un danjo material di fls. 110.- atras. Na Oranjestad un dama a hanja proces-verbaal pa motibo cu e tabata bende number prohibi.

En relacion cu un robo cu a tuma lugar algun siman pasa den un refresqueria na Oranjestad, recherche a detene y a sera un homber di 22 anja.

Diahuebs polis a reparti 8 proces-verbaal y a duna 7 asistencia y a hala atencion di 4 persona.

Que hubo di husticia pa esnan cu no ta criminal

Si nos ripara ultimamente den toer corte di justicia rond di mundu, ta existi e tendencia pa trata criminalnan cu masha delicadesa.

Asina nos ta weta cu masha esfuerso ta ser emprende pa no viola e derechonan constitucional di un persona cu a haci algu contra di ley.

Toer esakinan ta medida cu mester ser aplaudi, pero te hasta cos bon ora e ta di mas ta bira di malu.

Recientemente nos por a weta con e corte supremo di Merca a declara qu ora polies a interoga un persona sospechoso, nan mester avisé promer cu e tin derecho di keda ketu y tambe nan mester permiti pa un abogado sinta huntu durante di e interogacion, si e persona sospecha di a haci algu malu ta desea esaki.

Kiko ta sosode awor na Merca? E criminalnan ta usando e propio medida aki di corte supremo pa sali completamente liber.

Recientemente, na Washington, capital di Merca, Juez George L. Hart a infrenta e jurado y sacudiendo su dede rabia na e acusado di 41 anja biew James W. Killough, cu tabata ser acusa di asesinato, ela declara: "Na tres ocasion diferente e homber aki voluntariâmente a confesa di a mata su casa y tira e cadaver riba un cantidad di kos biew como si fuera e tabata panja sushi. Ela hiba polies caminda ela haci esaki.

Sinembargo corte di husticia a hanja cu e no por acepta e confesion d i e homber.

Aunque cu mi ta haja gana di saca, mi mester larga e homber aki liber. Mi ta sinti cu mi no ta dirigiendo un corte cu ta buscando loque ta verdad sino un corte cu a bira un krse completo. No sabi cu e homber ta culpabel, pero nos mester sinta aki como ciegu, surdu y mudo, y nos no por admiti loque nos sa. Awe nochi criminalnan por drumi mihor ".

Toer esaki tabata debido na e hecho cu James E. Killough , a confesa prome cu polies a avise di cu e tabata tin derecho di keda ketu. Comoquiera cu e confesion a ser haci sin cu polies a informa e criminal tocante di e derecho aki, corte no por acepta su confesion mas y asina comoquiera cu no tabata tini ningun otro prueba James E. Killough a sali for di corte como un homber liber, liber atrobe pa mata un hende mas.

Manera nos a bisa caba, toer kos pa bon cu e por ta, ora cu e bira di mas ta malu.

Aki na Corsow, afortunadamente nos no tini un decision asina cu en bes di ta protega cuidadanonan honrado, ta funciona na favor di e criminal.

Sinembargo aki na Antillas tambe na nos aparecer, ta paga demasiado atencion na e derechonan constitucional di e criminal, y no suficiente na su victimanan. No ta muchu tempu pasa cu La Prensa a publica portret di un criminal cu a ser acusa di a rapta un mucha chikitu di 2 anja. E criminal aki, probablemente lo ser trecé dilanti di un psychiatro, y esaki indudablemente lo declara cu e homber no ta cien porciento na su tino.

Resultado di esaki lo ta cu e persona cu a comete e crimen, tin hopi chens di sali completamente liber, y ta cla atrobe pa comete un otro barbalidad mas den nos comunidad.

Pero kiko a para di e victima ? E mucha di 2 anja, lo por biba un bida normal despues di e ataque cruel ? Ki justicia e majornan di e chikitu por sinti ? Na unda nos comunidad por hanja protecion for di un bestia feroso asina cu pronto por ta lo cana rond .?

Esakinan ta preguntanan cu ta dificil pa contesta, pero na nos manera di pensa, ta birando tempu pa cortenan cuminsa preocupa poco, no solamente cu e derechonan constitucional di un criminal, pero tambe riba e derechonan cu delaster individuo den un democracia tini, esta e derecho di por biba tranquil sabiendo cu tini un justicia cu lo zorg e castiga esnan cu a hasi malu.

Hende drechi tambe mester por tin derecho riba justicia.

BUKI NOBO DI HARTOG

ORANJESTAD- Algun dia pasa a sali e buki titula "Land in land ult", un obra di e conocido bibliotecaria y historiador dr. Johan Hartog. Den e buki aki e sucesonan durante un vacacion di cincu luna di e pareha Hartog ta ser scirbi den tal forma cu nos ta conseha tur interesadonan pa busca un ehemplar di e obra aki.

Grupo di turista hulandes lo yega Corsow dia 31

WILLEMSTAD -- Dia 31 di december lo yega Corsow e ultimo grupo di turistanan Hulandes di e Reis Vereniging. E biaha aki ta trata di un grupo di Ned. Christelijke Reisvereniging.

Despues cu e grupo aki a pasa dianan di pascu na Surnam, nan lo sali dia 31 di december for di Surnam y nan lo yega Corsow mes un dia pa mas o menos 23.35 na Hato.

E grupo aki tabata na Surnam for di dia 17 di december y nan lo keda te dia 31 di december.

Den e dianan di pascu cu a pasa tambe tabata tin un otro grupo chiki di e mes un Reis Vereniging aki na Corsouw y nan a keda na Hotel Avila y Piscadera baai.

E biaha aki tur e grupo lo hospeda na Hotel Avila.

Directiva di Hotel Avila ta masha contentu di por brinda nan servicio na e grupo aki cu ta bini for di Hulanda y ademas di un coctel di bienvenido cu lo wordu ofrece na e grupo aki, directiva di Hotel Avila tin varios otro actividadnan planea pa e anochi aki, en relacion cu e hecho di fin di aña. Ta pa promer biaha cu e viajeronan aki lo pasa nan cambio di aña y aña nobo na Corsow y e grupo aki lo mester bai cu recuerdonan grato di dianan cu nan lo pasa na Corsouw.

Tambe e grupo a bini Antillas Neerlandes, especialmente pa nan por gosa di e solo y clima tropical y ta di spera cu awaceru lo no cai hopi durante e dianan cu e grupo lo ta na Corsow.



Pa hopi hende tabata noticia tristo pa tende, cu ayera mainta sr, Thomas Carel Pietersz mihor conocido como Tommy Pietersz, a fallece den un forma tragico.

E difuntu, na bida manager di e filiaal di "Mario S. Arends N.V." na San Nicolas, tabata ocupa un lugar prominente den nos bida social. E tabata conoci como un di e pilarnan di Aruba Lions Club, den cual organizacion el a yega di ocupa hopi puesto den directiva.

Debi na cu varios famia ta wordu spera for di Corsow, e entierro di Tommy Pietersz lo tuma lugar awe tardi pa cuat'or y mei, saliendo di su cas den Bachstraat 6, pa santana protestant den Boerhaavestraat.

Na famia di e fallecido nos kier extende nos sentido pesame.

Heden ontvingen wij uit Nederland het droeve bericht van het overlijden van een onzer naaste medewerkers, de heer

J.M. VAN EIJK

in leven chef technische dienst te Aruba.

Hij ruste in vrede

Direktie en Personeel Lands Radio- en Telegraafdienst Nederlandse Antillen.



...esonan den e prison federal di Lewisburg na Pennsylvania a duna ...nger pa asina colabora cu e campaña anual di Rode Kruis na Mer... Un biaha pa aña nan ta bai prison promer qu dianan di Pascu pa ...lecta sanger, en anticipacion di e gran cantidad di desgracianan qu... tin den e dianan aki. - UPI Radiophoto.



Pa di siete biaha consecutivo Pueblo di Aruba, durante e reciente eleccionnan pa Staten, a deposita su confianza den

PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO

Considerando cu PPA semper a labora y lo sigui labora pa beneficio di henter Pueblo, nos ta sigur cu atrobe na 1967 Pueblo lo duna su voto mayoritario na

PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO

Un felicitacion especial ta bai pa e jovennan di 21 y 22 anja, kendenan pa di prome biaha lo por vota na 1967, gracias na e esfuerzo y gestionnan di e partidonan, cu ta forma Gobierno, esta D.P y

PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO

Na henter Pueblo di Aruba ta bai nos mehor deseonan pa un anja 1967 yen di felicidad y prosperidad.

Patrioticamente,

PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO
P.P.A.



EILANDGEBIED ARUBA

Het Bestuurscollege van het eilandgebied Aruba roept sollicitanten op voor de betrekking van:

Hoofd van de Emmaschool voor buitengewoon lager onderwijs te Oranjestad.

Gegadigden dienen een ruime ervaring te hebben en benoembaar te zijn tot onderwijzer B.L.O.-categorie B.

Nadere inlichtingen zijn verkrijgbaar bij de afdeling Onderwijszaken van het Bestuurskantoor te Oranjestad.

Sollicitaties dienen vóór 14 januari 1967 te worden ingezonden bij het Bestuurscollege voornoemd.

NINJO DIBINO QUI POBER BO TA
(Kindeke Jesus op strooisel geleid).

Ninjo dibino ki pober bo ta
Ai ki humilde, ki bandona.
Ninjo Hesus bo ta Rey di nos tur.
Bini ay bini i quita e scur.

No tin luga no tin cama pa Bo
Tur Bo rikeza B'a jame ajo
No ta'tin lechi, ni pam, ni un cas.
Toch bo ke baha pa duna Bo paz

Cielu ta grandi i mundu chiki
Bida ta caru, o Ninjo keri
Ma pa nos alma i nos salbacion
Bo kier a bini pa duna pordon.

NINJO DI NOS CURAZON
Ninjo di nos curazon
Ninjo carinjoso.
Tantu dushi, tantu bon
Tantu generoso
Amoroso na bo pia
Nos ta dobla na rudia
Pa nos adora Bo (bis).

Oh Birgen Maria, San Hose,
Pober Wardadornan
I sigur e tres tambe
Rey adoradornan.
Ta jena Bo cu contentu
Den nan tierna stimamentu
Tuma Bo consuelo (bis).
Cerca Bo ta nos luga
Ninjo Hesu Cristu
Bo no drama lagrima
Maske mundu ta hui Bo
Nos ta keda pa sirbi Bo
Tur nos bida largu (bis).

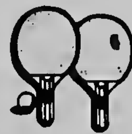
PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA

PA:










PARAGUAY A GANA ECUADOR 3-1

ASUNCION --UPI -- Paraguay a clasifica pa competi den e campeonato sudamericano di futbol cu lo ser realisa na Montevideo cuminsando dia 13 di januari proximo, ora cu ayera nochi el a vence Ecuador cu score di tres-uno den e segundo partido di nan serie eliminatorio.

E prome partido a termina cu anotacion di dos-cero na fabor di e oncena paraguayo.

Den e partido inicial di e serie disputa na Guayaquil, siman pasa, e dos seleccion nan a empata na dos gol.

Presidente di republica, Alfredo Stroessner, a presencia e wega ayera nochi cu a causa masha hopi interes.

E publico a yena estadio di e club Olimpia, caminda e encuentro a ser efectua a keda masha entusiasma cu desarrollo di e accionnan na tur momento. Na final di e wega un aplauso di 20 mil persona a recompensa e dos equiponan pa e brillante partido cu nan a exhibi.

E golnan a ser marca pa Paraguay pa Celino Mora na di seis y dies minuut di e prome tempu y Del Puerto na di 17 minuut di e etapa complementaria.

Pa Ecuador a anota Muñoz na di 38 minuut di e segundo tempu. Riba orden di e peruano Cesar Orozco e dos equiponan a subi terreno cu e siguiente alineacion :

ECUADOR :

Elinho, Quijano, Lecaro y Macias; kñoz, Bolanos, Lasso, Carrera y Canarte.

PARAGUAY :

Nuñez, Patino, Rojas y Insfran ; Bobadilla y Miranda ; J. Rojas, Apodaca, Del Puerto, Valdez y Mora.

Tambe a presencia e partido di ayera nochi, brigadier Conrado Saez, presidente di e Asociacion di Futbol di Uruguay, cu a bini e capital aki como espectador, designa pa Confederacion Sudamericano di Futbol.

Den oranan di atardi, e junta directiva di e liga paraguayo di futbol a recibi den sesion especial e presidente di e delegacion ecuatoriano, Mauco Intriago.



MUNICH, ALEMANIA OCCIDENTAL--Radiophoto UPI--E estrea di futbol brasileño Edson Arantes de Nascimento, mundialmente conoci como Pele ta trahando un bala di sneeuw den cura di cas di su amigo, e industrial aleman Roland Endler, durante su bishita na Alemania.

AVISA CU REGULARIDAD

DEN ARUBAANSE COURANT.



Dia 2 di Januari e bapor di turista Ruso M.S. Alexander Pushkin lo bishita Corsow cu 600 pasahero di Scandinavia a bordo. E bapor a ser di charter door di Scandinavian Ocean Lines na Suecia pa hasi tres viahe den Caribe. E giranan ta dura 31 dia y ta cuminsa na Copenhagen. Na aña 1965 nan a construi e bapor cu ta midi 19.860 tonelada.

Polis cu soldá tabata colabora cu otro den vecindario di Dartmoor na Inglaterra despues cu cincu preso a huy for di e prison. Te awor aki nan a captura solamente un di e presonan. En total 31 preso a logra huy di prison durante e long weekend qu tabatin durante dianan di Pascu.

STOCK MARKET

Addressograph	51 1/8
ACF Ind.	38 1/2
Allied Chemical	33 1/2
Allis Chalmers	22 1/4
Aluminium Co.	79 1/2
Amerade	76 1/2
Am. Can	46 5/8
Am. Foreign Power	17 5/8
Am. Metal	43 7/8
Am. M. Fdy	14
Am. Std.	18 1/2
Am. Smelting	58 3/4
Am. Tel. and Tel.	54
Am. Tobacco	31
Anaconda Copper	80 3/8
Armour	31 3/8
Atlantic Refinery	87 3/8
Atl. Castle	67 1/2
Balt Ohio	--
Bell Int.	6 7/8
Bendix Aviation	34 3/4
Bethlehem Steel	30 1/8
Blaw	25 1/8
Boeing Airplane	65 1/2
Canadian Pacific	50 3/8
Caterpillar	36 3/8
Case (J.I.)	20 3/8
Cerro de Pasco	37 1/2
Chespeake & Ohio	61
Chrysler	31 1/4
Columbia Gas	25 3/4
Con. Ed.	31
Cons. Elec. Ind.	37 5/8
Cong. Nan	17 1/2
Continental Can	42 1/2
Continental Steel	25 1/4
Corn Products	47 3/4
Crown Zellerbach	44 1/2
Curtiss Wright	17 3/4
Det. Edis.	33
Douglas Aircraft	47 1/2
Dupont Nemours	144 1/2
Eastman Airlines	77
Eastman Kodak	126 1/2
Western Bancorp	60 3/4
Firestone	46 3/4
Ford Motor	39 1/8
General Electric	88 3/8
General Foods	70 7/8
General Motors	66 1/8
Gillette	42 1/8
Glidden Co.	20 1/8
Goodrich	60 1/2
Goodyear	41 1/4
Grace	49 3/4
Greyhound	16 1/8
Gulf Oil	59 1/4
Hud Bay M.	58 1/2
Hupp	4
IBM	369
Insp. Corp.	29 1/2
Int. Harvester	34 5/8
Int. Nickel	87 1/4
Int. Tel. and Tel.	72 5/8
Johns Manville	49
Jones and Laughlin	47
Kan. City So. Ind.	35 3/8
Kennecott Copper	38 7/8
KLM	95 1/2
Koppers	27
Kroger Co.	21 7/8
Lehman Corp.	30 1/8

Lockheed Aircr.	66 1/4
Loew's Inc.	26 7/8
Lonestar Cement	14 1/2
Mont Ward	20 1/4
Monsanto	41
Nat. Acme	39
Nat. Cash. Regist.	68 5/8
Nat. Distillers	38 3/4
National Lead	55
New York Central	68 1/2
No. Am. Aviation	48 1/8
Olin Mathieson	58 3/4
Otis Elevator	39
Pac. Gas & Elec.	36
Pan. Am. Airways	55 1/4
Paramount Pictures	--
Penn Rialroad	52 3/4
Phillips	49 3/8
Public Service E.G.	36 1/2
RCA	43 1/4
Republic Steel	39 1/2
Reynolds Tobacco	34 1/8
Royal Dutch	33 1/2
Servel	7 1/8
Sinclair Oil	--
Sears Roebuck	45 5/8
Shell Oil	59 1/4
Socony Mobil Oil	62 5/8
South. Co.	28 3/4
South. Rail	42 1/4
Sperry Rand	29 3/4
Standard Oil of Cal.	60 1/4
Standard Oil of Ind.	48 1/2
Standard Brands	34 1/8
Standard Oil of N.J.	63 1/4
Stone Webster	55
Studebaker	38
Swift & Co.	44 1/4
Texaco	71 3/4
Texas Gulf Sulphur	105 1/2
Texas Instruments	99 5/8
Textron Ing.	51 1/2
Timken Roller Bearing	33 7/8
Twenth. Century Fox.	34 3/4
Union Carbide & Carbon	48
Union Pacific	37 1/4
United Aircraft	81 1/2
United Airlines	59 3/4
United Fruit	27
United Gas Corp.	48 3/8
United Steel	37 7/8
United Gypsum	57
U.S. Rubber	38 3/4
U.S. Smelting	44 1/8
Warner Bros.	16 3/4
Westingh. Air Brake	30 5/8
Westingh. Electric	47 1/4
Woolworth	19 5/8
Dow Jones Index	786.35
Ark La Gas	39 3/4
Brit. Am. Oil	29 7/8
Brit. Petr.	8 13/16
Creole Petr.	33 7/8
Electron Spl.	20 7/8
Espey Mfg.	8 1/2
Giant Yell	7 1/8
Husky Oil	11 5/8
Norf. So. Ry	38 1/2
SBD. W. Air	25 1/8
Seeman Br.	4 1/8
Syntex	72 3/8
Tech. Mat.	9 3/8

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Una autoridad puede arrojar mucha luz en cualquier asunto monetario que sea vital para usted.

Cerciórese de comprobar las cuentas que debe y lo que ha gastado ultimamente.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Es mejor que se ocupe de solucionar ese mal entendimiento con un socio o las cosas empeorarán mas tarde. Escúche cuidadosamente el otro lado de la historia. Después, haga planes mejores para el futuro.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Eche a un lado todo lo que se interponga en el camino de su progreso. La solución del problema es bastante fácil de encontrar ahora. Sea cooperativo y práctico.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Si necesita una nueva información para llevar a cabo sus ideas, trate de ir en pos de ella rapidamente. Haga un esfuerzo en teresar a otro en sus planes. Recibirá un apoyo excelente.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Usted sabe ahora lo que un pariente y un superior esperan de usted, de modo que ocúpese del asunto con vigor y decisión. Llegue a un bue n entendimiento. Use su sentido común.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Si es más considerado con sus asociados y con un ser querido, encontrará el apoyo que necesita para sus anhelos más preciados. Cerciórese de comprar los regalos esperados. Demuestre generosidad.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Lograr mayor abundancia en el futuro depende mayormente de la cantidad de respaldo que quiere ahora. Tenga una actitud más agradable. Llegue a un entendimiento rápido y logrará mucho

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Sus asociados parecen poseer ahora el poder de los planetas, de modo que no trate de forzar nada de lo que quiere en estos momentos. Deje que la lógica gobierno sus acciones.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Demuéstrele afecto a su consorte en vez de concentrarse tanto en el lado práctico de las relaciones. Los bienes raíces que usted posee pueden hacerse más

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Demuéstrele devoción a sus seres queridos llevándolos a algún lugar de diversiones o a sitios donde puedan gozar. Buena ocasión para analizar sus puntos de vista.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Si sabe cuales son las necesidades de su hogar, será más fácil discutirlas con las personas apropiadas. Invitando personas poderosas a su casa podrá ser una manera excelente de hacer buen progreso.

PISCIS- feb . 19 a mar. 20-Las compras y regalos de última hora deben hacerse hoy. Comuníquese con esa persona de fuera de la ciudad que conoce sus ideas. Esto ayudará a hacer sus proyectos más fructíferos.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Será uno de esos individuos muy prácticos que desde temprano querrá edificiar una buena seguridad para sí mismo. Déle la educación que encaje debidamente en su personalidad física y mental.

Gabinete di Bolivia a renuncia

LA PAZ--UPI--Gabinete a presenta su renuncia colectiva, creando e prome crisis importante for di dia qu general Rene Barrientos a asumi presidencia di e Republica, dia seis di augustus ultimo, pero brindando tambe ne prome mandatario e oportunidad di reorganiza e coalicion politica qu a ponele napoder.

Den medionan autoriza nan a mustra riba e hecho qu Partido Democrata Cristian awor lo haña un papel mas importante den e "Frente di Revolucion Boliviana", e coalicion qu a respalda e candidatura presidencial di Barrientos, for di cual partido Izquierda Revolucionario (PIR), di orientacion marxista ta keda exclui awor.

Tabata precisamente e unico representante democrata cristian den e Gabinete, Vicente Mendoza Nava, ministro di trabao, quende a causa e crisis ora qu ela presenta cu su renuncia. Su ehempel rapidamente a ser sigi pa e demas colaboradornan di Barrientos.

E renuncia di Mendoza Nava ta coincidi cu presentacion di un plan di accion social di su partido, cual su hefe, Remo Dinatale, a declara qu continuacion di e agrupacion den Gobierno unicamente lo ser sigura si Barrientos lo aproba e iniciativa.

Frente Electoral di e actual presidente tabata ser integra originalmente cu e Movimiento Popular Cristian, PIR, Partido Revolucionario autentico y e apoyo di Partido Social Democrata, na cual e vice-presidente di e Republica, Luis Adolfo Siles Salinas ta pertenece.

Pader sospechoso di ta Martin Borman ta detene

RECIFE (Brasil)--UPI--Polisnan a detene un pader falsu, quendenan ta sospecha ta e criminal di guerra nazi Martin Borman.

E supuesto religioso a ser detene den un monasterio salesiano, na unda e tabata biba bao di nomber y cu e documentonan di un pader quende a muri 10 aña pasá, segun autoridadnan a informá.

Polisnan a declara qu e detenido tabatin un parecido notable cu Borman y a ser denuncia pe superior di e monasterio.

E prisonero, sinembargo , a declara na United Press International, qu su nomber berdadero ta Rohl Sonnenburg y qu e tin 43 aña di edad. Ela agrega qu e ta dokter y pader, aunke e tabata presta servicionan como prome teniente den ejercito aleman. Sinembargo, ela rechaza di tabatin un que otro vinculacion cu ecrimennan di guerra nazi.

Polisnan a declara qu e superior di e monasterio a sospecha qu e supuesto religioso lo por ta Borman. Ora qu ela ser interroga pa autoridadnan e detenido a declara di no sa papia portugues.

Segun e informacion di polisnan, e consulado aleman na Recife a confirma qu e pader quende su documentonan tabata di un pader qu a muri dies aña pasá no por a papia portugues y qu e tabata un aleman. E anuncio a bisa qu e documentonan a ser cambia.

PERISCOPIO MUNDIAL

Gabinete di Bolivia a presenta renuncia

LA PAZ-- Gabinete a presenta su renuncia colectiva, creando e prome crisis importante for di dia qu general Rene Barrientos a asumi presidencia di e Republica, dia seis di augustus ultimo, pero brindando tambe ne prome mandatario e oportunidad di reorganiza e coalicion politica qu a ponele na poder.

Militarnan sirio a mata suboficial jordano

AMMAN--Jordania a denuncia qu efectivonan militar sirio a crusa su frontera y asesina un suboficial di ejercito deliberadamente.

E denuncia, qu a ser formula oficialmente ante e Gobierno di Damasco, ta constitui un otro cos pe friccion entre e relacionnan tenso caba entre e regimen izquierdista sirio cu Rey Hussein.

Religioso falsu detene na Brasil

RECIFE (Brasil)--Polisnan a detene un pader falsu, quendenan ta sospecha ta e criminal di guerra nazi Martin Borman. E supuesto religioso a ser detene den un monasterio salesiano na unda e ta biba bao di nomber y cu e documentonan di un pader quende a muri 10 aña pasa. Polisnan a bisa qu e tabata parse Borman hopi. Sinembargo e detenido a bisa UPI qu su nomber berdadero ta Rohl Sonnenburg y qu e tin 43 aña......tabata pader y prome teniente den e jercito aleman.

Incidentenan dem haf di Buenos Aires ta sigi

BUENOS AIRES--Incidentenan grave a tuma lugar den e zona portuario pa di tres dia consecutivo ora qu estibadornan qu a participa den e reciente welga a bolbe bringa contra strike-breakers. Tabatin algun peleanan fuerte entre e gruponan contrario pero polisnan a bisa qu no tabatin arrestos. Ex-welgistanan awor ta planea pa bai cas di e strike-breakernan.

Portugal a prohibi pa koper bai Zambia

LUSAKA (Zambia)--Portugal a prohibi e embarquenan di koper di Zambia den su hafnan Angola y Mozambique, segun oficinanan di trein di Mozambique a anuncia. Un fuente a bisa qu esaki a ser hasi como consecuencia di e incursion contra e pueblo Angoleño Teixeira de Sousa, procedente di e provincia Katanga (Congo).

Repatriacion di Mericanonan for di Cuba

NEW ORLEANS--Un total di 169 persona entre cual ciudadanonan norteamericano y nan famianan inmediato a yega e ciudad aki for di Cuba Comunista, via di Merida (Mexico) den e prome dos vuelonan di repatriacion di e ciudadanonan aki y famianan qu ta biba riba e isla.

Gobierno di Ky lo revoca tregua di pas

SAIGON--Prome ministro Nguyen Cao Ky a declara qu su Gobierno kizas lo haña su mes obliga na revoca e tregua di cuater dia qu nan tabatin proyecta pa Aña Nobo Oriental, qu ta ser tene na februari-debi ne violacionnan continuo di e comunistanan durante e stopmentu di tiramentu di 48 ora di Pascu Ultimo. Tabatin 122 violacion pa parti di e comunistanan.

Roberto Arias lo reanuda su carrera politica

PANAMA -- Casi un mil di amigu y conocirnan a ricibi nan lider Roberto "Tito" Arias, cu un silencio respetuoso, quende regresa pa reanuda su carrera politica cual a ser interrumpi dos aña y mei pasa pa un intento di asesinato. Arias awor tin 48 aña di edad.

Mama di reina Elisabeth a regresa cas

LONDRES-- Reina Madre Elizabeth a regresa su cas den e capital aki despues di a keda 23 dia den un hospital, na unda nan a sometele na un operacion.

Incautacion di Siria contra Iraq Petroleum

NACIONNAN UNI--Siria a pidi tur e gobiernonan y pueblonan amante di paz, pa apoya su incautacion di e oleoducto di Iraq Petroleum Company. Gobierno sirio a dispone e medida pa reforsa su peticion ne compania petrolero pa paga su regalia mas haltu cu terugwerkende kracht for di 1955.

Autoridadnan hulandes a bishita embahada

DEN HAAG--Autoridadnan hudicial hulandes a bishita e embahado di China Comunista den e capital aki cu e speranza di pone fin na e seis lunanan di controversia acerca morto di un tecnico chino. Nan a logra haña declaracionnan di e ocho techniconan chino qu ta detene awor aki.

Gabinete di cuater ministro a renuncia

BUENOS AIRES--Gabinete di cuater ministro integra despues di e revolucion militar a renuncia den un desacuerdo riba e posicion di presidente Juan Carlos Ongania den e asuntu politica, laborismo y economia. Tin masha hopi rumornan ta corre. E ultimo ta bisa qu nan lo reemplaza Ongania y convoca eleccionnan liber.

Macao y China a yega na un acuerdo

MACAO--Funcionarionan di Macao y China Comunista a yega na un acuerdo, segun imormenan y e habitantenan di e colonia portugues aki ta spera qu esaki lo ta e punto final di e situacion tenso. Gobierno di Macao a baha cabes pa China Comunista awor si.
di Macao a baha cabes pa China Comunista awor si.

Portugal a prohibi embarque di koper di Zambia for di su hafnan Angola y Mozambique

LUSAKA (ZAMBIA)--Portugal a prohibi e embarquenan di koper di Zambia den su hafnan Angola y Mozambique, segun e oficinanan di trein di Rhodesia a anuncia.

Fuentenan autoriza a informa qu e ferrocaril en cuestion ta transporta mas o menos tres cuarto parti di e exportacionnan zambiano di e metal qu awor ta di 45.000 ton pa luna.

Segun fuentenan ferrovario, Portugal a previni pa no acepta cargamentunan , ni pa via di Congo-Lobito (Angola) of via di Rhodesia-Beira (Mozambique) Nan no sa ainda si e cargamentu di combustibel di Lobito ta inclui den e prohibicion aki qu a ser propone cuminsando for di januari proximo. Zambia ta insinua di qu e prohibicion aki lo afecta e importacion qu nan a propone pa januari di un cargamentu grandi.

Segun fuentenan ferrovario, Portugal a previni qu elo no acepta koper di Zambia.

No tabatin ningun comentario inmediato pa parti di e funcionarionan zambiano riba e decision portugues.

Zambia a manda trupanan pe frontera cu Angola pa "defende e territorio zambiano a cualkier prijs", segun Gobierno a anuncia. E movimiento aki di trupanan a tuma lugar despues qu e autoridadnan di Lusaka a denuncia presunto incursionnan portugues den dianan di siman pasa qu a causa dos morto y un herido.

Den e ultimo tempunan aki Congo a trata na despacha mayoria parti di su koper katangues pa otro rutanan, a fin di duna mas facilidadnan ne zambianonan den e via Lobito, door di cual nan ta transporta awor aki mas o menos 10 mil ton tur luna di e exportacionnan di koper di Zambia.

E agencia noticiosa portugues ANI, a informa for di Luanda (Angola) qu 495 terrorista a ser mata of captura despues di e incursionnan na Texeira de Sousa qu a ser realiza riba Dia di Pascu.

Mientras tantu trupanan di Zambia a dirigi nan mes pa Dendola y Lusaka y e frontera cu e terroristanan portugues.

Di otro banda, den fuentenan koper na Londres nan a informa qu e problemanan di e ferrocaril di Bengala (Angola) ta un di e motibunan qu e prijs di e metal a subi. Un otro motibu pe aumento ta e disputa entre e gobierno congoleño y Union Miniere de Haute Katanga.

RECEPCION EMOCIONAL PA ROBERTO ARIAS



Dr. Roberto Arias y su casá , e famoso bailarina Dame Margot, aki ta sperando riba e avion qu lo hiba nan di regreso Panama caminda Dr. Arias lo bai ocupa e asiento den Senado qu el a ser eligi pe un aña y mei pasá. Un homber a tirele cincu biaha y for di e tempu ei el a keda paralisá y sin por papia. - UPI Radiophoto.-

PANAMA--UPI--Casi un millar di amigunan y conocirnan a ricibi nan lider Roberto "Tito" Arias, cu un silencio respetuoso, quende a regresa pa reanuda su carrera politica, cual a ser interrumpi dos aña y mei pasa pa un intento di asesinato.

Arias, quende awor tin 48 aña di edad, a yega e aeropuerto Tocumen poco despues di merdia, compaña pa su esposa, e bailarina britanica Margot Fonteyn y su yiu homber di 18 aña di edad, Roberto Arias Solis.

Casi paralitico y virtualmente sin por papia, e dirigente a keda e mayoria parti di su ausencia den un hospital pafor di Londres. Awor e tin intencion di ocupa su asiento den e Asamblea Nacional como miembro di oposicion panameñista.

Tabata precisamente su campaña electoral pa un asiento, qu nunca ela ocupa, loke aparentemente a provoca e intento di asesinato di cual e tabata victima dia 8 di juni di aña 1964.

Alfredo Yiji Jimenez, un compañero di formula, a ser acusa den ausencia pa delito aki apenas na oktober ultimo.

Entre e personanan qu a ricibi Arias na aeropuerto tabata su mama, Rosario Guardia de Arias, su tio Arnulfo Arias Madrid, dos biaha presidente di Panama y mesun tantu biaha derroca, ademas di ta fundador di partido panameñista, su ruman homber - Gilbarto, presidente di e di Tres Partido Nacionalista y editor di cuater corant, y su ruman muher Rosario Arias de Galindo, esposa di un candidato derrota den e eleccionnan presidencial di aña di aña 1964.

Un otro ruman homber ... Harmodio -- editor di otro corant", a compaña Tito, den su vuelo for di Londres, via di New York y Miami.

Mientras Arias tabata ser baha for di e avion y traslada pa un auto, mas o menos 50 fotografo y camaranan di television a rondona e vehiculo, [illegible] e multitud a keda general[illegible] ilencioso, hisando bande[illegible] panameñista ora qu e carava[illegible] tabata pasa.

Durante di su escala neoyorquino, Arias a anuncia su intencion di keda na Panama te ora qu e asamblea drenta den receco dia 31 di januari proximo, pero na su yegada na Panama el a nenga na formula declaracionnan.

Alegria y pena ta crusa otro su caminda

Como quiera cu masha hopi hende ta abraza alegria y tin aversion di temor di pena, ta bon pa nos presenta aqui algun detalle di experiencia di bida dje dos elementonan aqui, e dos factornan aqui cu practicamente ta inevitable den bida di hende.

Nos por bien bisa cu siguranza, cu tristeza y alegria ta inseparable di otro den bida di tur dia y un ta sigui otro manera sombra.

Un persona cu nunca no a conoce tristeza, cu nunca tabata sa ta quico ta sufrimentu y pena, hamas un persona asina por sa tampoco ta quico ta gozo, pasobra ta den alegria tristeza ta scondi.

Y mescos cu e proverbio ta bisa: NO TIN PENA SIN GLORIA, asina tampoco no ta existi alegria sin tristeza.

Den tradicion di humanidad y di bida, alegria ta generaliza hende mientras, pena ta individualize.

Y ta p* esei ta queda e berdad inegable tambe cu hamas esun cu no a sufri of conoce tristeza lo por tin balor dje alegria pura.

Ademas di esei nos mester reconoce como experiencia cu dos hende cu a sufri huntu tin mas relacion y mas intimidad cu otro cu dos hende cu a goza huntu.

Y sea cu bo ke kere of laga, pero ta cierto cu un hende di gozo ta un hende di pena, pasobra tras di embriaguez di gozo y placer ta sigui manera un sombra e aparicion di tristeza.

P* esei mes tambe un hende cu ta participa den alegria di su prohimo tin un caracter mas altu cu un hende cu ta participa den un hende su tristeza.

Masha hopi bez ta socede aqui na mundu cu alegria ta principio di pena.

Pasobra no ta nos tristeza ta tristu, pero tristu ta nos alegria barata. Un hende ta goza y hari awe, pa majan e jora y pena.

Nos ta yega asina leu na pretende cu tin alegria hasta den pena, un hende cu ta stima sinceramente ta contentu di por participa den sufrimentu di esun cu e ta stima, pasobra dje manera ei sufrimentu di esaya, ta bira menos, e ta ser parti.

Si nos tuma ehemplo den nos bida propio, anto nos ta confirma berdad di tristeza y alegria, pasobra nos ta tuma por ehemplo gozonan di mas grandi cu nos mes a presencia den nos bida, manera recepcion, fiesta baile, picnic y por ultimo esnan mas intimo manera compromiso y matrimonio.

Cuantu di esaquinan a cuminza cu masha preparacionnan bon, cu alegria gozo, cu pompa y luho y tabata figura nos na e momentunan ei di placer como si fuera e no tabata conoce limite.

Pero qui grandi tabata nos desenganjo ora cu nos a experimenta cu gozo di mundu no sa dura largu.

Cuantu bez un bida matrimonial cu a cuminza asina bon, ta termina cu e tristezanan y desenganjonan di mas lamentable.

Cuantu bida no a ser quibra, desbarata y ruina despues di gozo y alegria cu nos a imagina nos infinito y eterno.

Alegria y tristeza ta manera dos factor cu ta cambia den nos bida manera salud y enfermedad manera anochi y di dia. Uno tin di disparece pa otro sigi.

P* esei nos por tin alegrianan cuantu grandi cu e ke ta, pero semper tin den dje un mescla di tristeza, aunke cu nos conocimiento chikitu nos no ta tuma no ta di esei.

Un simple desconfianza, hasta un error ta capaz di causa un desastre den un alegria di mas grandi cu ta existi.

Hasta ora cu nos ta den gozo di mas grandi, ora cu nos ta posee miliones, ainda nos ta sinti intranquilidad, pa miedu cu un dia e fortuna aqui lo mester caba y nos ta poco tristu den tur nos abundancia.

Hopi bez nos alegrianan den e mundu aqui no ta nada otro sino sombranan suave cu nos tristeza ta tira.

Ni pena ni alegria no ta dura largu. Nan ta manera dos trahado cu cada un ta reemplaza otro. Pero un hecho ta, cu semper alegria ta dura mas corto cu tristeza.

Pero Dios a traha su mundu di tal manera, cu un hende ta custumbra hasta den sufrimentu y pena y su persistencia ta manera un sorto di alegria.

E pena y alegria aki nos ta contra cu regularidad den hendenan pobercitu cu ta sufri di miseria y hamber y sobriedad enternan bida largu, pero nan no ta reclama ni murmurra pero ta conforma nan cu boluntad di destino.

Den su simbolizacion un gran sabio a sclama: "Oh gozo, y placer, qui un procesion, qui un cortejo largu di pena y tristeza bo ta lastra bo tras.

Hasta un hende ta sufri tambe te ora cu e no tin sufrimentu. E ta sufri pa recuerdo di e placernan anterior, di glorianan cu a desvanece.

Masha hopi bez ta sosode cu un hende sa masha bon e origennan di su sufrimentu y pena, pero e ta bai busca esaqui den alegria.

E sintimentu mas altu di alegria ta duna hende su semblante un expresion di pena.

Esei ta di e manera, pasobra den bida di hende ta un brug ta distingui pena for di alegria, un brug cu no ta largu, pero cu indispensablemente nos tur aqui na mundu mester pasa riba dje.

Hende anto ta mas custumbra cu tristeza, cu e ta apega na alegria. Y ta hustamente p* e motibu ei mes tambe cu poëtanan semper a skirbi mas tantu riba fierno cu riba cielu.

Ta lastima, pero toch ta berdad cu pa di minimo puro alegria cu nos ke conquista riba e mundu aqui nos mester pasa prome algu di pena y dificultad, pasobra e curazon cu hamas a conoce sufrimentu, hamas por goza dje berdadero encanto tampoco.

Gabinete argentino a renuncia

BUENOS AIRES--UPI--E gabinete di cuater ministro integra despues di e revolucion militar a renuncia den un desacuerdo riba e posicion di presidente Juan Carlos Ongania den e asuntu di politica, laborismo y economia.

Tabata parse qu e liberalnan, lo logra un victoria importante ora qu e gobierno di Juan Carlos Ongania a cumpli exactamente seis luna. na poder. 15 subsecretario den e Gabinete tambe a renuncia.

Noticianan sin confirmacion ta indica qu e gobernadornan provincial qu a ser nombra pa parti di e gobierno revolucionario tambe a renuncia, Nan a anuncia qu ningun lo ser acepta excepto esun di e gobernadornan. di entre Riosa y San Luis.

Un fuente allega ne rumannan Alsogaray a bisa qu tabata posibel qu Alvaro Alsogaray, embahador na Merca, tambe lo renuncia.

E fuente aki a bisa qu Alvaro lo renuncia pa evita qu e por stroba carrera di su ruman homber, teniente general Julio Alsogaray comandante en hefe di ejercito.

Nan a informa qu e embajador Alsogaray a eherce presion pa qu un campaña, ser cuminsa, a fin di drecha e sistema di gobernacion. Otro fuentenan a bisa qu e general Alsogaray a presenta opinion di su ruman homber na un grupo di e principal generalnan di qu gobierno di Ongania a haña su rumbo fascista. Ochenta por ciento di e generalnan a aproba den votacion realizacion di un cambio. E renuncianan a tuma lugar ayera tardi. Embajador Alsogaray a ataca e reciente proposicionnan pa qu Argentina constitui un estado corporativo.

Rumornan persistente den hopi circulonan ta bisa qu e ministro nobo di economia lo ta Adalberto Krieger Vassena, di 47 aña di edad, ex-ministro di economia y hefe di e mision economica argentina na Suiza, E ta un partidario decidido di empresa liber. Segun e rumornan qu ta corre rond Krieger lo reemplaza Nestor Salimei, economista conservador.

Otro rumornan tabata bisa qu e reemplazante di e ministro di asuntunan interior Enrique Martinez Paz lo ta Eladio Vazquez, qu den actualidad ta gobernador di e provincia Santa Fe. Vazquez ta vicealmirante.

Un otro y ultimo rumor ta bisa qu e junta militar lo por reemplaza general Ongania y convoca eleccionnan liber.

Ningun di e funcionarionan qu a renuncia por a wordu entrevista awor aki ya qu nan no tabata kier a formula comentario.

CAO KY KIER REVOCA TREGUA DI CUATER DIA

SAIGON -- UPI -- Prome ministro Nguyen Cao Ky a declara qu su Gobierno kizas lo haña su mes obliga na revoca e tregua di cuater dia qu nan tabatin proyecta pa Aña Nobo Oriental, qu a ser tene na februari, debi ne violacionnan continuo di e comunlstanan durante e stopmentu di tiramentu di 48 ora di Pascu ultimo.

Ky a bisa qu ya tabata demasiado laat pa suspende esun di 48 ora di Aña Nobo Cristian qu lo mester cuminza mayan shet' or di mainta.

No tabatin un reaccion inmediato di e autoridadnan norteamericano. E prome ministro tabata papiando den e poblacion turistica Dalat, na unda e tabata den compania di su esposa y yiunan pa descansa algun dia y asisti na un conferencia riba desarrollo rural.

Ky a observa qu durante e stopmentu di tiramentu di Pascu di Nacementu tabatin 122 violacion pa parti di e comunistanan algun di cual a causa bida di soldanan sudvietnames y aliadonan.

E prome minlstro a bisa qu e bandanan di inteligencia a indica qu e comunistanan a probecha di e tregua di dos dia pa moviliza hombernan y cantidadnan grandi di armamentunan pa posicionnan mas favorabel.

169 PERSONA A SALI DI CUBA DEN DOS VUELO

NEW ORLEANS, -- UPI -- Un total di 169 persona entre cual ciudadanonan norteamericano y nan famia inmediato a yega e ciudad aki for di Cuba Comunista, via di Merida (Mexico) den e prome dos vuelonan di repatriacion di e ciudadanonan aki y famianan cu ta biba riba e isla.

Den e prome vuelo a yega 88 refugiado, y 81 den e segundo. E operacion a ser realiza gracias na intervencion di e gobierno di Mexico serca e regimen di e prome ministro cubano Fidel Castro cu te ne momentonan ey tabata renuente den permiti salida di e ciudadanonan, menos di 200, y di nan famia. Tur ta integra un comunidad di mas di 2 mil persona quendenan gradualmente a bandona e isla comunista den Caribe.

LONDRES -- UPI -- Reina Elizabeth Mama a regresa su cas den e capital aki despues di a keda 23 dia den un hospital, na unda nan a sometele na un operacion.

E anuncio oficial ta bisa qu e Reina, quende tin 61 aña di edad a bandona hospital despues di un "restablecimiento interrumpi", pa regresa Clarence House, na unda e ta biba.

E Reina Mama a ser somete na un intervencion quirurgica dia 10 di e luna aki. Segun fuentenan bon na altura, ela opera un cicatriz di apendicitis qu ela sufri na 1964 den e mesun hospital aki.

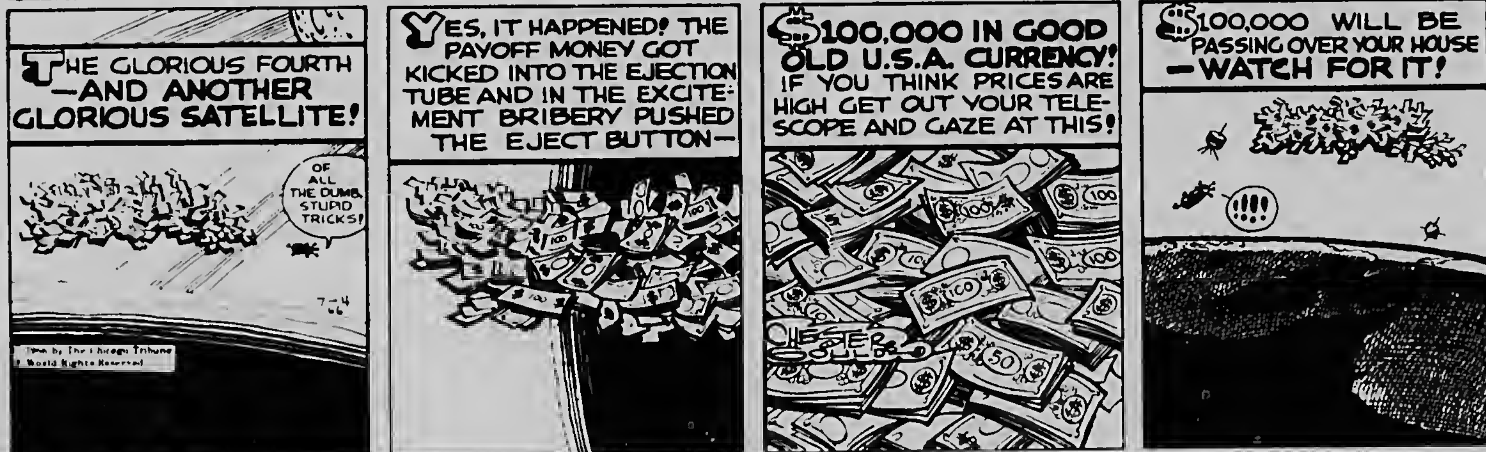
NEW YORK -- UPI -- E casa Impresora "Harper and Row" editora di e buki di William Manchester, "Death of a president", riba asesinato di John F. Kennedy, a declara cu si pa mei inei di januari un arreglo no ser logra cu e viuda di e mandatario riba su demanda di cu nan mester elimina cierto pasajenan di e texto anto nan lo propone un proceso judicial.

Un comunicado di e casa editora tambe a bisa cu e informacion ta erroneo di cu e corant "The New York Times" ta den vigor di un interdiccion temporal riba publicacion di e obra aki.



Haaf di Saigon ta paralisá despues qu cincu mil trahador di haaf a inicia un welga pero e dos hobennan aki no tin mester di ningun trahador grandi pa transporta nan propio carga. Awor ta soldánan mericano ta descarga e bapornan. UPI Radiophoto .







NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.
DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad- Noord 31 Dec en 1 Jan D P.C. Harting.
San Nicolas- Sta Cruz - Sav 3. Dec en 1 Jan Dr. H.R. Dennert.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN: Oranjestad 31 Dec 8 uur n.m Oudejaarsdienst.
1 Jan 10 uur v.m. Korte Nieuwjaarsdienst.
Piedra Plat 31 Dec 10.30 uur n.m Oudejaarsdienst
1 Jan GEEN DIENST.
San Nicolas 31 Dec 7 uur n.m. Oudejaarsdienst.
1 Jan 10 uur v.m. Nieuwjaarsdienst.

SEROE COLORADO COMMUNITY CHURCH.
Diadomingo 1 Januari 9.30 v.m. Church School.
11.00 v.m. Engelse Dienst. Ds van den Doel. "What's New?"

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE:
Diasabra 31 December: 21.00 Oudejaarsdienst, Dakota Ds van den Doel.

FILMPROGRAMMA
DIASABRA 31 DECEMBER
De Veer: 8.30 p.m. "Marnie" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Pirates of the Mississippi" All.
Principal: 8.00 p.m. "The Loved One" 14 j.
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 8.00 p.m. "City of Fear" All.

DIADOMINGO 1 JANUARI
De Veer: 6.00 p.m. "Redline 7000" All.
8.30 p.m. "Marnie" 18 j.
Rialto: 6.00 p.m. "El Procesode Cristo" All.
8.00 p.m. "Pirates of the Mississippi" All.
Principal: 6.00 p.m. "Ferry Cross the Mersey" All.
8.00 p.m. "The Cincinnati Kid" 18 j.
Aurora: 6.00 p.m. "The Girls on the Beach" All.
8.00 p.m. "The Blue Max" All.
Savaneta: 6.00 p.m. "The Fleight of the Phoenix" All.
8.00 p.m. "A Rage to live" 18 j.

DIALUNA 31 DECEMBER
De Veer: 8.30 p.m. "Marnie" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Man's Favorite Sport" All.
Principal: 8 00 p.m. "The Cincinnati Kid" 18 j.
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 8.00 p.m. "A Rage to Live" 18 j.

SU FELICIDAD DEN PELIGER

Su mama a papia asina trankil y indeferente, pero net e manera ey ta pone Maria perde tur supasenshi, Tur tres ta keda keto basta rato y solamente e sonido di cuchu cu forki ta klink den e tayonan. Di repente Dr. de Graaf ta puntra : "Bo ta trahando na bo smaak ?" Maria ta spanta prome y despues e ta contesta : "Si mi ta gusté masha tanto. Tin biaha ta figura mi cu mi no por biba suficientemente pa mi haci tur loke mi tin planeá. Y cuanto mi mester lesa ainda. Ta imposibel pa mi bini clá." "Si, asina ta pasa ora cu bo cuminsa cu un cos nobo. Bo ta hanjabo asina ocupá". Esta terribel mester ta tambe si bo no tin mucho coy haci. Den e sentido ey un hende di siencia tin suerte, pasobra e no ta depende di inspiracion, of con bo ta jamé."

"Esey a bo ta kere", su tata ta conteste. El a zona un poco na chanza, pero riba su cara serio a aparece un ternura stranjo. "Sin e inspiracion real, ningun hende di sciencia por alcanza algo." Su dilanti Maria ta mira e cara serio di su mama, comiendo keto. E ta mustra asina indeferente, cu casi bo por pensa cu e no ta interesá den loke e cu su tata ta papiando. Pero toch Maria a ripara un trek intrankil riba su boca. De repente e ta sinti cu e mester bisa algo pa su mama no keda sintá asina bandona, pero e no sa. kiko. Pero net na e momento ey su mama ta hiza su cabes y ta bisa suspirando: "Mi kier pa bo traha mas trankil y no exagera asina tanto. Ultimo dianan mi sa drumi masha tempran." Pero bo no ta pega sonjo mesora, y bo ta coy un boeki pa lesa, loke ta mas peor ainda ".

Maria ta cuminza hari ,pero e no ta bisa nada mas. Despues di cumunda Maria ta subi drecha su curpa pa e sali un rato. Ora el a baha bek, ya su tata no tabata tey mas. Atrobe e ta hanja su mama sintá keto den un stoel. "Mi ta bay club un rato mama, si bo no tin nada contra," e ta bisa. Su mama ta sonrei y ta bisa : "Lo ta importabo mucho, si mi no bay di acuerdo cu algo ?" "Esta un pregunta !", Maria ta exclama sonriendo. "Y riba esey mi por dunabo solamente un contesta.

Y esey ta, cu bo ta mucho inteligente, pa no bay di acuerdo cu algo." "Ami no sa cu esey tin algo di haci cu inteligencia. Mi no por bisa, cu mi ta gusta e manera cu bo ta bibando actualmente. Bo ta haciendo tur cos sin medida. Y e cuenta di pasa anochi den club, no ta gustami nada tampoco." "No kere cu ami tambe tin gana di cambié pa mi amistadnan bjeeuw". Mi sa esey Pero cu e kier, cu loke bo ta haciendo awor, ta mas mihor pa bo." "Ta mi mes mester sa esey." Maria ta contesta impaciente. "Si", su mama ta bisa suspirando. "Abo cu Judith semper tabata asina independiente. Hopi biaha mi a sinti, cu mi no a cumpli completamente cu mi deber na boso." Esta coy loco mama", Maria ta contesta y cu ternura e ta cohé braza."No ta semper bo a haci tur loke bo tabata por ? Bo no por tene bo jiunan, cu ya ta grandi, mará na un cabuya. Un mama cu tin un jiu muher moderno, ta un hende deplorable."

"Kizas", su mama ta contesta sonriendo. "Pasobra nos kier duna boso algo, nos yudanza y instruccion den bida y boso no ta gusta." "Pero nos tambe mester biba nos mes bida", Maria ta contesta. "Tur cos ta nobo y asina bunita pa mi.

Mi kier goza di dje completamente, te na final. Y si e no ta bon, wel e ora ami més mester experimentá esey. "OKay, lo ta asina anto" su mama ta bisa y su cara ta boibe bira serio. E ta pasa su man riba Maria su braza, algo cu masha poco e sa haci, y Maria ta sinté conmovi pa e gesto aki. Ora Maria ta pará ta spera e trein, ainda su pensamento ta bay riba su mama. Pero pronto e pensamento ta disparcé, door di tanto hende cu ta pasa su dilanti, tur e iluminacion cu tin den e caya. E ta baha poco tempran di e trein pasobra e kier camna un poco.

E ta corda riba e biahanan cu el a bishita e club. Esta lihe el a sintie na cas, siendo cu casi e no tabata conoce ningun hende. Betty a yega di bise berdad, cu e hendenan di e club ta masha simpatico, y hopi biaha bo ta mira cara nobo. Asombra e ta recorda su amistadnan di antes, juntu cu ken e tabata pasa casi tur atardi bebiendo te y cocktails y papiando tur clase di cos. Ta na unda tur lo ta awor? Eddy ta trahando y Tom a bay India. Ni e ni Joep ta casa ainda. Dios sa si nan lo casa mes? Kizas no. Poco dia pasa el a mira Joep di Leeuw, pero loke ta Herman e no a mira mas.

Kizas e si a casa. Y Peter .. Ora el a yega na Peter, e no ta sigui pensa. Peter tabata semper otro di tur su amigonan, y ta pesey mes cu e no tabata pertenece den nan circulo. Pero pakiko e tabata bin tur ora caminda nan ta? Un sonrisa malicioso ta cubri su cara. Maria ta yegando na e club, y e ta corre subi e trapinan pa yega ariba. Prome cu e yega ariba, ya e por tende varios stem ta papia den otro, y cu un alegria e ta habri e porta.